

NATJEČAJ

Za upis polaznika u Program cjeloživotnog obrazovanja za pravnike-lingviste u akademskoj godini 2022./2023.

Kako bismo osnažili kompetencije pravnika i njihovu konkurentnost na tržištu rada kako u Hrvatskoj tako i na području cijele Europske unije, **na Pravnom fakultetu u Osijeku nastavljamo s provedbom Programa cjeloživotnog obrazovanja za pravnike-lingviste.** Edukaciju provode iskusni profesori stranih jezika, hrvatskoga jezika i Europskog prava. **Ciljnu skupinu polaznika čine diplomirani pravnici, upravni pravnici ili studenti viših godina Integriranog preddiplomskog i diplomskog studija prava te absolventi Stručnog studija koji dobro vladaju engleskim i njemačkim jezikom,** a koji žele raditi kao pravnici-lingvisti, javni službenici ili administratori u institucijama EU-a ili u odvjetničkim uredima ili tvrtkama u Republici Hrvatskoj koje su orijentirane na izvoz i međunarodne poslovne kontakte. **Program mogu upisati i absolventi Engleskog jezika i književnosti i/ili Njemačkog jezika i književnosti koji žele usvojiti znanje jezika pravne struke i naučiti osnove Europskoga prava,** kao i oni koji su diplomirali na navedenim studijima.

Iznimno ove godine, zahvaljujući projektu Jean Monnet Module LEULEX, koji dijelom pokriva i sadržaje ovoga Programa edukacije za pravnike-lingviste, **školarina je sufinancirana od strane Europske komisije i umjesto 3.690,00 kn iznosi samo 1.000,00 kn (plativo u 2 rate). Program je akreditiran od strane Senata Sveučilišta J. J. Strossmayera i nosi 18 ECTS bodova.** Preduvjet je za pohađanje Programa je izvrsno poznavanje engleskoga i dobro poznavanje njemačkoga jezika. Edukacija traje 10 tjedana (petkom i subotom), a započinje u studenom 2022.

Ovim programom edukacije, koji je odobrio Senat Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku i koji je izrađen uz konzultacije s pravnicima-lingvistima iz Vijeća EU, **polaznici će steći uvid u problematiku pravnoga prevođenja i redakture pravnih tekstova, usvojiti osnove francuskoga jezika, steći znanja i vještine potrebne za prevođenje pravnih tekstova s engleskoga i njemačkoga jezika na hrvatski jezik te utvrditi stečena znanja o pravu i institucijama EU. Po završenom Programu polaznici će dobiti ovjereni certifikat s popisom obrazovnih sadržaja i postignutih ECTS bodova.**

ISKORISTITE JEDINSTVENU PRILIKU: Utvrdite svoje znanje engleskoga ili njemačkoga jezika pravne struke i prava Europske unije i naučite francuski jezik za samo 1000,00 kn!

Mjesto održavanja: Pravni fakultet Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku

Vrijeme održavanja: studeni 2022. - ožujak 2023. (petkom popodne i subotom dopodne)

Početak programa: studeni 2022.

Voditeljica programa: izv. prof. dr. sc. Ljubica Kordić

Školarina: 1.000,0 kn, plativo u 2 rate

Rok za prijave: Prijave dostupne na web-stranici www.pravos.hr mogu se slati do 02. studenog 2022. na adresu: kljubica@pravos.hr i ivklaric@pravos.hr.

Potrebnu dokumentaciju: CV-Europass, fotokopiju diplome ili prijepis ocjena, potvrde o znanju stranih jezika slati u PDF-formatu na e-mail adresu kljubica@pravos.hr i ivklaric@pravos.hr.

U prilogu: sadržaj Programa s popisom predavača i listom ECTS bodova.

Sadržaj Programa cjeloživotnog obrazovanja za pravnike-lingviste

NAZIV KOLEGIJA	NOSITELJ KOLEGIJA	Broj sati	Vrsta nastave	Status predm.*	ECTS	Provjera znanja
MODUL OBVEZNIH KOLEGIJA						
Uvod u prevod. pravnih tekstova i pravnu terminologiju EU	Izv. prof. dr. sc. Ljubica Kordić	15	P	Obv.	3	ISPIT (usmeni)
Hrvatski jezik za prevoditelje	Izv. prof. dr. sc. Jadranka Mlikota	20	V	Obv.	3	ISPIT (pismeni)
Pravo Europske unije za pravnike-lingviste	Izv. prof. dr. sc. Tunjica Petrašević/ izv. prof. dr. sc. Dunja Duić	15	P	Obv.	3	ISPIT (usmeni)
Prevođenje pravnih tekstova – Francuski jezik	Vesna Poljak, prof.	20	V	Obv.	3	PISANI PRIJEVOD
Vokabular EU i online jezični alati	Željko Rišner, prof.	10	V	Obv.	2	PISANI PRIJEVOD
MODUL ENGLESKOGA JEZIKA (Engl. SJ 1)	NOSITELJ KOLEGIJA	Br. sati	Vrsta nastave	Status predm	ECTS	Provjera znanja
Prevođenje pravnih tekstova – Engl. SJ 1	Željko Rišner, prof.	20	V	Izb.	2	PISANI PRIJEVOD
Prevođenje pravnih tekstova – Njem. SJ 2	Doc.dr.sc. Dubravka Papa	20	V	Izb.	2	PISANI PRIJEVOD
MODUL NJEMAČKOGA JEZIKA (Njem. SJ 1)	NOSITELJ KOLEGIJA	Br. sati	Vrsta nastave	Status Predm.	ECTS	Provjera znanja
Prevođenje pravnih tekstova – Njem. SJ 1	Izv. prof. Ljubica Kordić	20	V	Izb.	2	PISANI PRIJEVOD
Prevođenje pravnih tekstova – Njem. SJ 2	Doc.dr.sc. Dubravka Papa	20	V	Izb.	2	PISANI PRIJEVOD

CJELOŽIVOTNO OBRAZOVANJE PRAVNIKA - LINGVISTA

Pravni fakultet Sveučilišta u Osijeku
31000 OSIJEK
S. RADIĆA 13

OBRAZAC ZA PRIJAVU
Ak. godina 2022/2023.

Ime i prezime	
Mjesto i godina rođenja	
Institucija/Poduzeće	
Zanimanje	
Adresa	
Telefon	
E-mail adresa	
Koji je Vaš 1. strani jezik i koliko godina ste ga dugo učili?	
Jeste li do sada učili francuski jezik? Ako da, koliko godina?	

Popunjeni obrazac s potrebnom dokumentacijom dostavite na e-mail: kljubica@pravos.hr i ivklaric@pravos.hr